



PCN SPORTPROMOTION



F R C  
FORMEL RENNSPORT CLUB DER SCHWEIZ

# ASS RACING WEEKEND

SCHWEIZER MEISTERSCHAFT

CHAMPIONNAT SUISSE

## LETZTE WEISUNGEN DERNIERES INSTRUCTIONS



M O N Z A

25. – 27. SEPTEMBER 2009

**auto**  
**sport**  
schweiz suisse svizzera

## Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer

Wir danken Ihnen für Ihre Anmeldung zum PCN-FRC ASS Racing Weekend in Monza und freuen uns, Sie am Start begrüßen zu dürfen. Bedingt durch den straffen Zeitplan bitten wir Sie, die vorgegebenen Zeiten und Weisungen der Funktionäre zu befolgen. Bitte beachten Sie die folgenden Punkte genau.

### 0. ORGANISATION

OK-Präsident:	Jo Zosso, Niederwangen	+41 (0)79 5448516
Rennleiter:	Rudi T. Philipp, D-Urbar	+49 (0)261 61000
Vize-Rennleiter CH:	Heinz Uhlmann, Thun	+41 (0)79 3347610
Rennsekretär:	Horst Schöne, D-Warstein	
Rennsekretär CH:	Georges Biehal, Effretikon	+49 (0)171 7106187
Sportkommissare:	Leo Eigner ©, Hans Engels, Günther Gottschick (alle D)	
Sportkommissar CH:	Giorgio Moretti, Paradiso	
Technischer Kommissar:	Harald Michel, D-Mörtenbach	
Technischer Kommissar CH:	Heinz Waeny, Bern	
Zeitnahme/Auswertung:	SDO-Timing Bernd Jung, D-Nürnberg	
Leiter Streckensicherung:	Hans Jürgen Hilgeland, D-Ennepetal	
Safety Car:	Autodromo di Monza	
Startaufstellung:	Michèle und Heinz Gabler, Kriens	
JURY:	Sportkommissare	

### 1. STANDARDREGLEMENT DER NSK

... bildet die Grundlage dieser Veranstaltung – zu finden im ASS-Jahrbuch 2009 sowie auf den Internetseiten der ASS [ <http://autosport-ch.com/?&snr=832&msnralt=826&lang=1> ]. Eine Kopie des ASS 'Standardreglements Rundrennen' kann bei der administrativen Abnahme verlangt werden.

### 2. FAHRERLAGER

Die Einfahrt in Parco di Monza – empfohlen über Porta Biassono – sowie ins Autodromo wird Ihnen nur mit dem Durchfahrtschein PADDOCK und Personalkarten ihrer Serie gestattet. Sie können bereits ab Mittwoch, 23.09. ab 15:00 bis 21:00 Uhr einfahren. Im Regelfall ist die Einfahrt in der Nacht (21:00 - 08:00) nicht möglich. Im Park folgen Sie der Beschilderung zur Rennstrecke. Ihre Privatfahrzeuge stellen Sie bitte auf dem dafür vorgesehenen Parking ab. **Wir bitten Sie, den Weisungen der Funktionäre Folge zu leisten und den Ihnen zugeteilten Platz im Fahrerlager einzunehmen.**

### 3. BOXEN, BOXENSTRASSE

Das Fahrerlager direkt hinter den Boxen steht ausschliesslich den Konkurrenten zur Verfügung, die Boxen reserviert haben. Die Servicefahrzeuge der Markenpokale, die Renndienste (Reifenservice) sind ebenfalls im Fahrerlager auf den zugewiesenen Plätzen stationiert. Die Boxen können ebenfalls ab Mittwoch, 23.09. ab 15:00 Uhr bezogen werden. Kinder, auch in Begleitung Erwachsener, dürfen sich nicht in der Boxenstrasse aufhalten. **Im Boxenbereich herrscht absolutes Rauchverbot !**

In der Boxenstrasse gilt während der gesamten Veranstaltung eine Höchstgeschwindigkeit von **60 km/h**.

### 4. WAGENABNAHME

#### 4.1 Administrative Kontrolle

... findet im Start-/Ziel-Haus, erste Etage, am Donnerstag, 24.09. zwischen 15:00 und 17:30 sowie am Freitag, 25.09. 08:30 – 12:00 und, nach Bedarf, ggf. auch 14:00 – 17:00 und am Samstag, statt. Wagenpass und Lizenzen müssen vom Fahrer unbedingt vorgewiesen werden. Hier wird auch angegeben, wo die Transponder vermietet werden - siehe Ausschreibung, Art. 31 (gegen eine Mietgebühr von EUR 30,00 sowie Abgabe der Lizenz und Kautions).

#### 4.2 Technische Abnahme

... findet im Abnahmehaus der Rennstrecke oder nach Weisung der Serien zu Zeiten gemäss detailliertem Zeitplan statt. Sie kann erst erfolgen, wenn die administrative Kontrolle erledigt wurde und Ihr Rennfahrzeug mit den Startnummern versehen wurde. Zu dieser Kontrolle sind der Helm, HANS und die Rennbekleidung mitzubringen. Wir bitten Sie, die vorgegebenen Zeiten einzuhalten.

### 5. STARTNUMMERN

Art. 14 der Ausschreibung ist verbindlich!

### 6. BOXENEIN- / AUSFAHRT

Die Einfahrt von der Piste zu den Boxen hat in gemässigtem Tempo zu erfolgen. Die Ausfahrt auf die Piste wird durch eine Ampel geregelt. Die Sicherheitslinie der Beschleunigungsspur darf auf ihrer ganzen Länge nicht überfahren werden.

### 7. QUALIFIKATIONS-TRAININGS, QUALIFIKATION

Siehe Art. 21 der Ausschreibung.

## **8. BEREITSTELLUNG DER FAHRZEUGE (Vorstart-Aufstellung)**

Die Fahrzeuge sind 20 Minuten vor dem jeweiligen Training und Rennen am Vorstart aufzustellen. Fahrzeuge, die in den Boxen untergebracht sind, warten bis zur Freigabe des Trainings vor ihrer Box. Zum Rennen müssen alle Fahrzeuge am Vorstart aufgestellt werden. Durchfahrt von der Boxenstrasse zum Vorstart über die Box 43.

## **9. FAHRERBESPRECHUNG**

Siehe Art. 15.3 der Ausschreibung.

## **10. RENNEN**

Die Rennen werden gemäss ausgeschriebener Zeitdauer und/oder Distanz durchgeführt. Die Rennleitung behält sich vor, bei ungünstiger Witterung oder besonderen Vorkommnissen die Renndistanz zu verkürzen. Fahrzeuge, die 75% der Renndistanz des Siegerfahrzeuges der entsprechenden Kategorie zurückgelegt haben, werden gewertet. Nach dem Abwinken wird **eine komplette Auslaufrunde** -im gemässigten Tempo! - gefahren (**Ueberholverbot**), anschliessend ist der **parc fermé** aufzusuchen.

## **11. FLAGGENSIGNALLE / SAFETY CAR**

Die Flaggenzeichen werden gemäss FIA-Vorschrift gegeben (siehe Standardreglement Art. 17 und FIA Anhang H). Normalerweise wird das Rennen bei Ausnahmesituationen unter **Safety Car** weitergeführt oder, sofern es die Situation bedingt, mit **roter Flagge abgebrochen**. Befolgen Sie die Weisungen der Streckenposten. Ohne anders lautende Regelung herrschen **parc fermé-Bedingungen**.

## **12. PARC FERMÉ**

Nach dem Rennen – bei allen LO-Serien auch nach Qualifikationsläufen - stehen alle gewerteten Fahrzeuge solange zur Verfügung der Rennleitung im *parc fermé*, bis dieser aufgehoben wird – bitte Lautsprecherdurchsagen beachten. Nach Aufhebung des parc fermé sind die Fahrzeuge unverzüglich zu entfernen.

## **13. SIEGEREHRUNGEN**

Nach den Rennen werden die drei Erstplatzierten und alle Pokalberechtigten auf dem Podium geehrt. Die Siegerehrungen haben provisorischen Charakter, bis der *parc fermé* aufgehoben wird. Im Protestfall müssen die Preise im Rennsekretariat zurückgegeben werden.

## **14. ZEITPLAN**

Der Zeitplan ist nicht absolut verbindlich und kann sich in Bezug auf den Trainings- oder Rennbeginn ändern. Es ist Sache des Fahrers sich über Verzug oder Vorsprung der Veranstaltung zu orientieren.

## **15. RENNSERVICE**

Renault Sport Suisse SA / Formula A für die LO formel lista junior / HORAG Hotz Racing AG / Soltrade AG im Auftrag von Pirelli Suisse SA

## **16. ALTREIFEN / ALTOEL**

Der Veranstalter macht darauf aufmerksam, dass die umweltrechtlichen Bestimmungen unbedingt eingehalten werden müssen; Altöl, Bremsflüssigkeit und ähnliches dürfen nur in die dafür vorgesehenen Behälter entsorgt werden. Sämtlicher Sondermüll wie Reifen, Altbatterien, usw., sind nach Veranstaltungsende vom Gelände zu bringen. Weiter ist die strikte Mülltrennung zu beachten und auch einzuhalten. Ebenfalls ist auf die Sauberkeit beim Verlassen des Standplatzes zu achten, welche durch die Fahrerlagerordnung überwacht wird. Die Zuwiderhandlung wird dem Verursacher in Rechnung gestellt.

## **17. BENZINSERVICE**

Im Fahrerlager befindet sich eine Tankstelle.

## **18. MOTORRÄDER, MOTORROLLER, KLEINMOTORRÄDER IM FAHRERLAGER**

Das unnötige Umherfahren mit diesen Fahrzeugen im Fahrerlager ist nicht erlaubt. Wir bitten sie, dieser Anordnung im eigenen Interesse Folge zu leisten und dadurch ihren Beitrag zur Unfallverhütung beizutragen. Der Veranstalter lehnt jede Haftung ab.

**Wir wünschen allen eine gute Anreise und ein erfolgreiches Rennwochenende.**

Urbar / Thun, 14. September 2009

Die Rennleiter

**PCN - FRC**

Rudi T. Philipp Heinz Uhlmann

Chères participantes, chers participants,

Nous vous remercions de votre inscription à la course PCN-FRC ASS Racing Weekend Monza et nous réjouissons de vous salué au départ. Vu le programme serré, nous vous prions de respecter l'horaire ci-joint et de suivre les instructions des fonctionnaires. Dans votre propre intérêt, veuillez s.v.p. observer les points suivants.

## 0. ORGANISATION

Président comité d'organisation:	Jo Zosso, Niederwangen	+41 (0)79 5448516
Directeur de course:	Rudi T. Philipp, D-Urbar	+49 (0)261 61000
Directeur de course adjoint CH:	Heinz Uhlmann, Thun	+41 (0)79 3347610
Secrétaire du meeting:	Horst Schöne, D-Warstein	
Secrétaire du meeting CH:	Georges Biehal, Effretikon	+49 (0)171 7106187
Commissaires sportifs:	Leo Eigner ©, Hans Engels, Günther Gottschick (alle D)	
Commissaire sportif CH:	Giorgio Moretti, Paradiso	
Commissaire technique:	Harald Michel, D-Mörtenbach	
Commissaire technique CH:	Heinz Waeny, Bern	
Chronométrage/Informatique:	SDO-Timing Bernd Jung, D-Nürnberg	
Chef de sécurité piste:	Hans Jürgen Hilgeland, D-Ennepetal	
Safety Car:	Autodromo di Monza	
Grille de départ:	Michèle und Heinz Gabler, Kriens	
JURY:	Commissaires sportifs	

## 1. REGLEMENT STANDARD DE LA CSN

... est la base et la référence de cette épreuve - voir annuaire sportif automobile 2009 de l'ASS et sur le site internet de l'ASS [ <http://autosport-ch.com/?&snr=832&msnralt=826&lang=1> ]. Une copie du règlement standard «course en circuit» peut être demandée auprès du contrôle administratif.

## 2. PARC CONCURRENTS

L'entrée au Parco di Monza – recommandé par la Porta Biassono – ainsi qu'à l'Autodromo est possible uniquement avec les tickets de passage PADDOCK et les cartes PERSONAL de vos séries. Le Paddock est ouvert de mercredi, 23.09. dès 15h00 à 21h00. L'entrée la nuit (21h00 – 08h00) n'est pas possible. Les véhicules privés des pilotes sont à mettre au PARKING prévu à cet effet. **Chaque participant doit suivre les instructions des fonctionnaires et s'installer à la place prévue dans le paddock.**

## 3. STANDS, VOIE DES STANDS

Le paddock derrière les boxes est réservé uniquement aux concurrents ayant loué un box. Les voitures de services des coupes de marques, les services de course (service de pneus) se trouvent également derrière les boxes sur les places attribuées. La prise des boxes est également possible dès le mercredi, 23.09, dès 15h00. Les enfants, mêmes en compagnie d'adultes, sont interdits dans la voie des stands.

La vitesse maxi autorisée de **60 km/h** dans la voie des stands est valable pendant tout le week-end.

**IL est formellement interdit de fumer dans la zone des boxes !**

## 4. VERIFICATIONS

### 4.1 Contrôle administratif

... aura lieu au 1ere étage du bâtiment Départ/Arrivée, le jeudi, 24.09., de 15h00 à 17h30 ainsi que le vendredi, 25.09., de 08h30 à 12h00 et, sur demande, de 14h00 à 17h00 et aussi le samedi. Pour cela, le pilote doit absolument présenter sa licence et passeport technique du véhicule. On indique ici, ou les transpondeurs seront loués – voir Règlement Particulier, Art. 31 - contre les frais de location de EUR 30,00 et le dépôt de la licence et d'une caution.

### 4.2 Contrôle technique

... aura lieu dans le bâtiment de contrôle technique du circuit ou selon les directives des séries aux heures mentionnées sur la liste annexe une fois le contrôle administratif fait et les numéros de départ collé. Veuillez apporter le casque, HANS et la combi à ce contrôle. Se référer à l'horaire de l'organisateur.

## 5. NUMEROS DE DEPART

L'article 14 de l'inscription fera foi.

## 6. ENTREE ET SORTIE DE LA VOIE DES STANDS

L'entrée dans la voie de stands depuis la piste ce fait à vitesse réduite. La sortie de celle-ci est réglée par un feu qui doit être strictement respectée. En quittant les boxes, il est obligatoire de rester dans la voie d'accélération jusqu'à la fin du marquage correspondant (ligne blanche au sol).

## 7. ESSAIS ET QUALIFICATIONS

voir Règlement Particulier, Art. 21

## **8. MISE EN PLACE DES VEHICULES (pré-grille)**

Les véhicules sont à placer 20 minutes avant les manches d'essais et de courses sur la pré-grille. Les véhicules ayant un boxe, attendent devant leurs boxe jusqu'à la libération des essais par le feu vert. Pour les courses, tous les véhicules doivent se présenter 20 minutes avant les manches sur la pré-grille. Le boxe 43 permet le passage des véhicules pour rejoindre la pré-grille.

## **9. BRIEFING PILOTES**

voir Règlement Particulier, Art. 15.3

## **10. MANCHES DE COURSES**

Les courses sont disputées selon la durée prévue au règlement particulier. La direction de course se réserve le droit de raccourcir la distance de course, si nécessaire (pluie, etc.). Tous véhicules ayant effectués 75% de la distance du vainqueur seront classés. Après la présentation du drapeau à damier, les conducteurs rejoindront - à vitesse réduite, **interdiction de dépasser** - le parc fermé, effectuant **un tour complet de ralentissement**.

## **11. SIGNALISATION / SAFETY CAR**

Les signaux seront donnés selon les prescriptions de la FIA (voir annuaire sportif ASS 2009, Art. 17 et annexe «H» de l'FIA). La course continue sous régime du **Safety Car** en cas de situation exceptionnel, ou sera interrompue au moyen du drapeau rouge si la situation le nécessite. Suivez les instructions des commissaires de piste. Attention: sauf autre règle **conditions de parc fermé**.

## **12. PARC FERMÉ**

Après la course, pour tous les séries LO également après les manches de qualifications, toutes voitures classées sont à disposition de la direction de la course au **parc fermé**. La fin du parc fermé sera annoncée par haut-parleur.

## **13. REMISE DE PRIX**

Les trois premiers et tous les classés de chaque course seront honorés sur le podium. Les remises de prix seront de caractère provisoire jusqu'à la levée du parc fermé. Les prix doivent être rendus au secrétariat de la course en cas de réclamations.

## **14. HORAIRE**

L'horaire donné est à caractère indicatif. Les pilotes sont priés de se renseigner sur des retards / avances éventuels.

## **15. SERVICES DE COURSE**

Renault Sport (Suisse) SA / Formula A pour la LO formel lista junior / HORAG Hotz Racing AG / Soltrade AG pour le compte de Pirelli (Suisse) SA

## **16. PNEUS ET HUILE USAGES**

Le parc concurrent n'est pas un dépôt de vieux pneus. Nous vous prions de prendre les pneus usés avec vous. L'élimination des pneus «oubliés» sera facturée aux pilotes.

HUILE DE VIDANGE: Veuillez s.v.p. utiliser les containers prévus à cet effet.

## **17. APPROVISIONNEMENTS EN ESSENCE**

Il y a de possibilité d'approvisionnement en essence dans le Paddock

## **18. MOTOS, MOTOCYCLETTES DANS LE Paddock**

Il est strictement interdit de rouler avec des motos, motocyclettes etc. dans le parc des coureurs du Motodrom. Nous vous prions, dans votre propre intérêt, de respecter cet ordre pour éviter des accidents. L'organisateur décline toute responsabilité.

**Nous vous souhaitons à tous bonne route et un week-end de course couronné de succès.**

Urbar / Thun, le 14 septembre 2009

les directeurs de course:

**PCN - FRC**

Rudi T. Philipp    Heinz Uhlmann